

## ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ — TABLE OF CONTENTS

Τριμηνιαία έρευνα απασχολήσεως και άμειβής εργασίας εις τήν βιομηχανίαν και βιοτεχνίαν

9

Results of the quarterly employment and pay-roll survey in industry and handicraft

### Έλληνικοί πίνακες

### National tables

#### I. ΚΛΙΜΑ

#### I. CLIMATE

1. Κλιματολογικά στοιχεία ..... 30

1. Climate data

#### II. ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ

#### II. POPULATION

1. Φυσική κίνησις του πληθυσμού ..... 32  
2. Θάνατοι του πληθυσμού κατά αίτιαν θανάτου ..... 34  
3. Μετανάστευσις Έλλήνων υπηκόων εξ Ελλάδος ..... 35

1. Vital statistics of the population  
2. Deaths of the population by cause of death  
3. Emigration of Greek citizens from Greece

#### III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ

#### III. EMPLOYMENT - UNEMPLOYMENT

1. Δείκται απασχολήσεως μισθωτών (υπαλλήλων και έργα-  
τών) εις τὰ καταστήματα τής βιομηχανίας και τής  
βιοτεχνίας, με αριθμόν απασχολουμένων 10 και άνω ..... 38  
2. Τοποθετήσεις διά τών κατά πόλεις Γραφείων Εύρέσεως  
Έργασίας και αναγγελλοίσεαι εις αυτά απολύσεις μι-  
σθωτών ..... 41  
3. Έγγραφέντες πρός εργασία εις τὰ κατά πόλεις Γραφεία  
Εύρέσεως Έργασίας, παραμένοντες άνεργοι και έπι-  
δοτήσεις άνεργίας ..... 42  
4. Έγγραφέντες πρός εργασία εις τὰ κατά πόλεις Γραφεία  
Εύρέσεως Έργασίας και τοποθετηθέντες διά τούτων,  
παραμένοντες έγγεγραμμένοι ως άνεργοι, καθ' όμύ-  
δας έπαγγελμάτων, και αναγγελλοίσεαι απολύσεις ..... 43  
5. Έλληνες ναυτικοί εργαζόμενοι επί πλοίων υπό ελληνικήν  
σημαία και άνεργοι Έλληνες ναυτικοί εις λιμένας  
έσωτερικού, εις τό τέλος του μηνός, κατ' ειδικότητα ..... 45  
6. Κατανομή κατά κατηγορίας και γεωγραφικά διαμερίσμα-  
τα του απασχολουμένου προσωπικού εις τὰ άστικά  
και ύπεραστικά λεωφορεία τών Κοινών Ταμείων Εισ-  
πράξεων Λεωφορείων (ΚΤΕΛ) ..... 46

1. Employment indices for salaried employees and wage-  
earners in industrial and handicraft establishments  
with 10 persons and over  
2. Placements effected through the Employment Ser-  
vice Offices, by cities and employee dismissals re-  
ported to them  
3. Persons registered at the Employment Offices as seek-  
ing employment, remaining registered as unem-  
ployed and unemployment benefit payments  
4. Persons registered at the Employment Offices by cit-  
ies as seeking employment and placed by them,  
remaining registered as unemployed, by occupa-  
tional groups, and declared dismissals  
5. Greek seamen employed in ships under Greek flag  
and Greek seamen registered as unemployed in  
ports of the Country, at the end of the month, by  
speciality  
6. Distribution of personnel employed on city and inter-  
urban bus lines, by category of employees and  
geographic region

#### IV. ΓΕΩΡΓΙΑ - ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ

#### IV. AGRICULTURE - STOCKBREEDING

1. Διατεθέντα καλλιεργητικά δάνεια, γεωργικά φάρμακα και  
λιπάσματα υπό τής Αγροτικής Τραπέζης τής Ελλάδος ..... 47  
2. Ποσότης σφαγίων προσαχθέντων πρός κρεοσκοπήσιν εις  
τά λειτουργούντα κρεοσκοπικά κέντρα, κατά γεωγρα-  
φικών διαμερίσματα ..... 48

1. Cultivation loans, agricultural chemicals and fertil-  
izers supplied by the Agricultural Bank of Greece  
2. Weight of animals slaughtered presented for inspec-  
tion in main cities, by geographic region

#### V. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

#### V. MANUFACTURING

1. Μηνιαίοι δείκται βιομηχανικής παραγωγής ..... 49  
2. Χορηγηθείσαι άδειαι λειτουργίας νέων και επεκταθέντων  
εργοστασίων και εργαστηρίων μεταποιητικών έπιχει-  
ρήσεων και ισχύς τών κινητήρων αυτών εις άτμοίπ-  
πους, κατά κλάδους και γεωγραφικών διαμερίσματα ..... 50

1. Monthly indices of industrial production  
2. Number of permits for operating issued to new and  
enlarged factories and workshops of industrial and  
handicraft enterprises and power of motors in HP,  
by branches of manufacturing and geographic re-  
gion

#### VI. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

#### VI. CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS

1. Άριθμός και όλική άξία περατωθέντων δημοσίων τεχνι-  
κών έργων, κατά γεωγραφικών διαμερίσματα και γενι-  
κάς κατηγορίας έργων ..... 53

1. Number and total cost of public works completed,  
by geographic region and general categories of  
works

**Πίνακες**

2. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία νέων οικοδομικών, βάσει χορηγηθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικών διαμερίσματα και νομών
3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όγκος και αξία νέων οικοδομικών, βάσει χορηγηθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά αριθμούν όρόφων, γεωγραφικών διαμερίσματα και νομών
4. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία προσθηκών οικοδομικών (έν συνόλως, προσθηκών κατ' επιφάνειαν και προσθηκών καθ' ύψος), βάσει χορηγηθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικών διαμερίσματα και νομών

**VII. ΜΕΤΑΛΛΕΙΑ**

1. Οριστικά παραχωρήσεις μεταλλείων

**VIII. ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΩΤΑΕΡΙΟΝ**

1. Ηλεκτρική ενέργεια: διαθέσιμος και καταναλωθείς
2. Παραγωγή και κατανάλωσις φωταερίου Αθηνών-Πειραιώς

**IX. ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ**

1. Δείκται μέσης αξίας και όγκου εισαγωγών και εξαγωγών. Όροι εμπορίου
2. Δείκται εξωτερικού εμπορίου μετά των χωρών της ΕΟΚ, Ήνωμένου Βασιλείου και Ήνωμένων Πολιτειών
3. Άξια εισαγωγών και εξαγωγών, κατά ήπειρους και χώρας προελεύσεως και προορισμού
4. Άξια και ποσότης εισαγωγών και εξαγωγών, κατά την αναθεωρημένην Τυποποιημένην Ταξινόμησιν του Διεθνούς Έμπορίου (ΤΤΔΕ)
5. Άξια και ποσότης εισαγωγών και εξαγωγών κατά κυριώτερα Έλωναία

**X. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ**

1. Περίθαλψις άπροστατευτών παιδιών μέχρι ηλικίας 14 ετών, δι' επιδοτήσεως κατ' οίκον, κατά γεωγραφικών διαμερίσματα
2. Παροχαί εις είδος και χρήμα (πλην συντάξεων) υπό του Ίδρύματος Κοινωνικών Ασφαλίσεων
3. Ήξελθόντες άσθενείς, κατά φορέα και ημέρας πληρωμής, ως και μέσον όρον ημερών νοσηλείας
4. Ήξελθόντες άσθενείς, κατά τόπον μονίμου διαμονής των, έδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικών διαμερίσματα και νομών
5. Αριθμός εξελθόντων και άποβιωσάντων, κατά ειδικότητα θεραπευτηρίων

**XI. ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ**

1. Μεταφοραί διά σιδηροδρόμων, επιβατών και εμπορευμάτων, ως και εισπράξεις και πληρωμαί εκμεταλλεύσεως αὐτῶν
2. Αστικά μεταφοραί επιβατῶν περιφέρειας Πρωτευούσης
3. Μεταφοραί διά τῶν αστικῶν λεωφορείων, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα
4. Μεταφοραί διά τῶν υπεραστικῶν λεωφορείων, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα
5. Αριθμός και φύσις οδικῶν-τροχαίων ατυχημάτων, ως και αριθμός παθόντων ἐν τούτων προσώπων, κατά κατηγορίας ἐν σχέσει πρὸς τὸ ὄχημα, βαθμὸν ατυχήματος και νομόν

**Σελὶς  
Page**

54

56

64

70

71

72

74

75

76

77

78

79

80

81

82

84

85

87

88

89

90

**Tables**

2. Private building activity: number, floors, volume and value of new buildings, according to issued construction permits, by geographic region and department
3. Private building activity: number, volume and value of new buildings, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department
4. Private building activity: number, floors, volume and value of extensions to buildings, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department

**VII. MINING**

1. Final concession of mines

**VIII. ELECTRICITY AND GAS**

1. Electric power: available and consumed
2. Production and consumption of manufactured gas in Athens-Piraeus

**IX. EXTERNAL TRADE**

1. Unit value index and quantum index of imports and exports. Terms of trade
2. Indices of external trade with the EEC countries, the United Kingdom and the United States
3. Value of imports and exports, by country of origin and destination
4. Value and quantity of imports and exports, according to the SITC revised
5. Value and quantity of imports and exports by main custom houses

**X. SOCIAL WELFARE AND INSURANCE**

1. Relief-in-cash administered to unsupported children up to 14 years old, in their home, by geographic region
2. Benefits-in-kind and cash provided by the Social Insurances Institution (except pensions)
3. Patients dismissed from hospital, by category of payer and days paid and average number of days of hospitalization
4. Patients dismissed from hospital, by place of permanent residence, of location of hospital, by geographic region and department
5. Number of dismissed and deceased, by hospital speciality

**XI. TRANSPORTATION**

1. Passengers and goods railway transport as well as receipts and payments from railway exploitation
2. Passenger transport in the cities Athens-Piraeus
3. Passenger transport effected by city buses, by geographic region
4. Passenger transport effected by interurban buses, by geographic region
5. Number and nature of road-traffic accidents as well as persons injured thereof, by categories, grade of accident and department

**Πίνακες**

**Σελίς  
Page**

**Tables**

6. Έμπορικὴ ναυτιλία: Δύναμις ἐλληνικῶν ἐμπορικῶν πλοίων καὶ ἀργούντων ἐξ αὐτῶν πλοία 94
7. Έμπορικὴ ναυτιλία: Κίνησις ἐμπορευμάτων καὶ ἐπιβατῶν εἰς τοὺς λιμένας τῆς Ἑλλάδος 95
8. Πολιτικὴ Ἀεροπορία: Κίνησις τῶν ἀερολιμένων τῆς Ἑλλάδος 95

**XII. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ**

1. Τηλεπικοινωνίαι: Τηλεφωνικαὶ συνδιαλέξεις καὶ τηλεγραφήματα 96
2. Τηλεπικοινωνίαι: Τηλεφωνικαὶ συνδέσεις 96

**XIII. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ**

1. Τουριστικὴ κίνησις: Ἀφίξεις εἰς Ἑλλάδα περιηγητῶν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ καὶ ὑπηρεσθέντων, ὡς καὶ περιηγητῶν καὶ ὁμάδας περίπλου 97
2. Ταξιδιωτικὴ κίνησις τῆς Ἑλλάδος μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ: Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις Ἑλλήνων καὶ ξένων, κατὰ μέσον ταξιδίου 98

**XIV. ΙΣΟΖΥΓΙΟΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ**

1. Εἰσροὴ-ἐκροὴ κεφαλαίων, ἀθροισμὸς πόροι καὶ πληρωμαὶ 99

**XV. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ**

1. Κρατικὰ ἔσοδα, κατὰ κυρίας πηγὰς προελεύσεως αὐτῶν 100
2. Εἰσπράξεις καὶ πληρωμαὶ τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν 103
3. Κρατικὰ ἔξοδα τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ κατὰ Ὑπουργεῖα καὶ προϋπολογισμοῦ κρατικῶν ἐπενδύσεων, μετὰ τῶν ἐκτὸς αὐτῶν εἰδικῶν λογαριασμῶν καὶ παγίων προκαταβολῶν 105
4. Δασμοὶ καὶ ἀξία εἰσαχθέντων ἀγαθῶν, κατὰ τὰ τμήματα τοῦ Τελωνειακοῦ Δασμολογίου εἰσαγωγῆς, μετ' ἀναλογίων μεταξὺ τῶν 106

**XVI. ΤΙΜΑΙ**

1. Γενικὸς δείκτης τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως 107
2. Εἰδικοί δείκται τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως (συνόλου Χώρας) 107
3. Δείκτης τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως εἰδῶν ἐσωτερικῆς καταναλώσεως 108
4. Μέσαι μηνιαῖαι τιμαὶ χονδρικῆς πωλήσεως ἐνίων εἰδῶν 109
5. Δείκτης τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ 110
6. Μέσαι μηνιαῖαι τιμαὶ λιανικῆς πωλήσεως εἰδῶν τινῶν εἰς τὰς ἀστικὰς περιοχὰς τῆς Χώρας 111
7. Παλαιοὶ καὶ νέοι δείκται τῶν ὑπὸ τῶν γεωργῶν ἀπολαμβάνομένων τιμῶν διὰ τὰ προϊόντα τῶν κατεβαλλομένων παρ' αὐτῶν τιμῶν διὰ τὰ εἶδη γεωργικῆς χρήσεως 112

**XVII. ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ**

1. Προσφορὰ χρήματος 113
2. Ἐξέλιξις στοιχείων Ἑνεργητικοῦ καὶ Παθητικοῦ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος 114
3. Καταθέσεις Δημοσίων Ὑπουργείων, Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων, Ἰδιωτῶν καὶ Ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων εἰς ἐλληνικὰς τραπεζὰς καὶ εἰδικούς πιστωτικούς Ὑργανισμούς 115
4. Ἐνοποιημένη λογιστικὴ κατάστασις ἐμπορικῶν τραπεζῶν 116
5. Ταχυδρομικὰ Ταμιευτήρια: Καταθέσεις. Κίνησις βιβλιαρίων καὶ κατατιθεμένων καὶ ἀναλαμβάνομένων ποσῶν 117
6. Συνολικὴ χρηματοδότησις κατὰ πηγὰς 117
7. Συνολικὴ χρηματοδότησις κατὰ τομεῖς καὶ κλάδους 118
8. Χρηματοδότησις γεωργίας καὶ ἀλιείας 118
9. Χρηματοδότησις μεταποιήσεως καὶ μεταλλείων 119

6. Merchant shipping: Greek merchant fleet and laid up ships
7. Merchant shipping: Traffic of goods and passengers at the ports of Greece
8. Civil Aviation: Airport traffic statistics

**XII. COMMUNICATION**

1. Telecommunications: Number of telegrams and telephone calls
2. Telecommunications: Telephone connections

**XIII. TOURISM**

1. Tourist traffic: Arrivals of tourists by citizenship and of cruise passengers in Greece
2. Arrival and departure of Greek citizens and foreigners, by means of transport

**XIV. BALANCE OF PAYMENTS**

1. Capital inflow-outflow and invisible receipts-payments

**XV. PUBLIC FINANCE**

1. State revenue, by special sources
2. Receipts and payments of public collecting offices based on state budget, by geographic region and department
3. Public expenditures of ordinary budget by Ministries and state investments budget, including extra-budgetary special accounts and fixed advances
4. Import duties and value of imported goods, according to the Greek Customs Tariff, and percent ratios

**XVI. PRICES**

1. General index of wholesale prices
2. Special indices of wholesale prices (all of Greece)
3. Index of wholesale prices of internally consumed items
4. Monthly average wholesale prices of selected commodities
5. Consumer price index
6. Monthly average retail prices of commodities in the urban areas of the Country
7. Old and new indices of prices received by farmers for their produce and of prices paid by them for produce of agricultural use

**XVII. MONEY AND BANKING**

1. Money supply
2. Assets and liabilities of the Bank of Greece
3. Deposits of public Entities, public Enterprises, Individuals and private Enterprises with the greek banks and special financing Institutions
4. Consolidated balance sheet of the commercial banks
5. Post-Office Savings Bank: Deposits. Booklets and amounts deposited and withdrawn
6. Total credit granted by sources of financing
7. Total credit granted by sectors and branches
8. Credits granted to agriculture and fishing industry
9. Credits granted to manufacturing and mining industry

## Πίνακες

Σελίς  
Page

## Tables

|  |     |  |
|--|-----|--|
| 10. Χρηματοδοτήσεις εμπορίου .....                         | 119 | 10. Credits granted to the trade   |
| 11. Χρηματοδοτήσεις άλλων κλάδων .....                     | 120 | 11. Credits to other branches  |
| 12. Ταχυδρομικά Ταμειστήρια: Χορηγήσεις δανείων .....      | 120 | 12. Post-Office Savings Bank: Loans  |
| 13. Κινήσεις Γραφείων Συμψηφισμού .....                    | 121 | 13. Movement of Clearing Houses  |
| 14. Δείκται τιμών μετοχών εν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν ..... | 122 | 14. Index numbers of market prices of shares traded on the Athens Stock Exchange |
| 15. Τιμαὶ συναλλαγμάτων ἐν Ἀθῆναις .....                   | 122 | 15. Foreign exchange rates in Athens   |

## Διεθνεῖς πίνακες

## International tables

|   |     |   |
|---|-----|---|
| 1. Ἀνεργία: Ἀριθμὸς (χιλιάδες) καὶ ἀναλογία ἀνέργων .....                       | 123 | 1. Unemployment: Number (thousands) and percentage of unemployed                  |
| 2. Δείκτης ἀπασχολήσεως, μὴ περιλαμβανομένης τῆς γεωργίας .....                 | 124 | 2. Index numbers of employment, excluding agriculture                             |
| 3. Δείκτης ἀπασχολήσεως εἰς τὴν βιομηχανίαν .....                               | 125 | 3. Index numbers of employment in manufacturing                                   |
| 4. Σιδηρομετάλλευμα: Παραγωγή .....   | 126 | 4. Iron ore: Production   |
| 5. Νήματα ἐξ ἐρίου: Παραγωγή .....  | 127 | 5. Wool yarn: Production  |
| 6. Νήματα ἐκ βύμβικος: Παραγωγή .....   | 128 | 6. Cotton yarn: Production  |
| 7. Τσιμέντον: Παραγωγή .....  | 129 | 7. Cement: Production   |
| 8. Βιομηχανικὴ παραγωγή: Δείκται βιομηχανικῆς παραγωγῆς .....                   | 130 | 8. Industrial production: Index numbers of industrial production                  |
| 9. Ἡλεκτρισμός: Παραγωγή .....  | 132 | 9. Electricity: Production  |
| 10. Διεθνεῖς θαλάσσιαι μεταφοραί: Φορτωθέντα καὶ ἐκφορτωθέντα ἐμπορεύματα ..... | 133 | 10. International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade |
| 11. Τιμαὶ συναλλάγματος .....   | 135 | 11. Exchange rates  |
| 12. Προεξοφλητικὰ ἐπιτόκια Κεντρικῶν Τραπεζῶν .....                             | 136 | 12. Central Banks discount rates  |
| 13. Μέσα πληρωμῆς .....   | 137 | 13. Money supply  |
| 14. Ἐπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος .....                 | 139 | 14. Official gold and foreign exchange holdings                                   |
| 15. Τιμὰριθμοὶ γονδρικῆς πωλήσεως .....   | 141 | 15. Index numbers of wholesale prices   |
| 16. Δείκται τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ .....   | 142 | 16. Consumer price index numbers  |

